

佛教傳播與語言變化
——第十四屆漢文佛典語言學國際學術研討會
會議日程

**The Spread of Buddhism and Language Change:
14th International Conference on the Language Studies of Chinese Buddhist Literature
Programme**

Please note times listed below are in CST (China Standard Time).

第一天：12月10日（星期五）

下午：開幕式、主題演講、大會報告

DAY 1-December 10 (Friday)

Segment 1 (Afternoon): Opening Ceremony, Keynote Speech, and Plenary Speech.

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

1:50pm-2:20pm 開幕式 Opening Ceremony	司儀 Host: 李博寒 LI Bohan 1. 主辦方代表致歡迎辭: 梁源、陳劍鎧 Welcoming Remarks from the Representatives of the Sponsors: LIANG Yuan and CHEN Chien-huang 2. 與會學者雲合影 Virtual Photoshoot via Zoom
2:20pm-3:30pm 主題演講一 Keynote Speech 1	特邀嘉賓 Keynote Speaker: 香港理工大學王士元教授 Prof. William Shiyuan Wang at The Hong Kong Polytechnic University 講題 Topic: Languages in Contact, An Asian Perspective 從亞洲角度看接觸中的語言

	司儀 Host: 李博寒 LI Bohan 主持人 Chair: 朱慶之 ZHU Qingzhi
3:40pm-6:00pm	大會報告一 Plenary Speech 1 主持人 Chair: 徐時儀、周碧香 XU Shiyi, Chou Pi-hsiang
3:40-4:10	竺家寧: 漢文佛典語言學研討會 20 週年的回顧與思考 CHU Chia-ning: Retrospect and Reflection on the Linguistic Study of Chinese Buddhist Texts in Recent Decades
4:10-4:40	方一新: 從語言角度考辨可疑佛經的回顧與展望 FANG Yixin: Retrospect and Outlook of Inspecting and Identifying Suspicious Buddhist Scriptures: A Linguistic Perspective
4:40-5:10	儲泰松: 梵漢對音與漢語語音認知 CHU Taisong: Sanskrit-Chinese Transcription and the Cognition of Chinese Phonology
5:10-5:40	盧烈紅: 禪宗語錄與漢語語法史研究三題 LU Liehong: Three Functions of the Chan Sect Quotations in the Study of Chinese Grammar History
5:40-6:00	問答 Q&A Session

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

晚上：大會報告

Segment 2 (Night): Plenary Speech

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

7:00pm-9:20pm	大會報告二 Plenary Speech 2 主持人 Chair: 方一新、劉雅芬 FANG Yixin, LIU Ya-fen
7:00-7:30	梁曉虹: 佛經音義「日本化」發展進程考察——以「無窮會本系」《大般若經音義》為例 LIANG Xiaohong: An Examination of the Process of “Japanization” of the Sounds and Glosses in the Buddhist Sutras: In Particular Reference to the <i>Sounds and Glosses to the Dai Hannyakyō (Mahāprajñāpāramitā Sūtra)</i>
7:30-8:00	徐時儀: 佛藏研讀的梯航——略論佛經研究與佛經詞典的編纂 XU Shiyi: The <i>Yāna</i> to Research and Interpretation of Buddhist Scriptures: A Brief Discussion on Research and Lexicography of Buddhist Scriptures
8:00-8:30	真大成: 漢文佛經異體字字典編纂芻議 ZHEN Dacheng: A Discussion on the Compilation of Chinese Buddhist Sutra Variant Character Dictionary

8:30-9:00	Christoph Anderl: Western Studies on the Development of the Chinese Language Based on Buddhist Texts: A Concise Overview 安東平：西方基於佛教文獻對漢語演變研究的概述
9:00-9:20	問答 Q&A Session

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

第二天：12月11日（星期六）

上午：主題演講、大會報告

DAY 2-December 11 (Saturday)

Segment 3 (Morning): Keynote Speech and Plenary Speech

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

8:20am-9:30am 主題演講二 Keynote Speech 2	特邀嘉賓 Keynote Speaker: Prof. Victor H. Mair at the University of Pennsylvania 賓夕法尼亞大學梅維恒教授 講題 Topic: The Impact of Buddhism on Chinese Language and Literature from Its Advent through the Medieval Period 論佛教自傳入至中古時期對中國語言及文學的影響 司儀 Host: 吳澤瑤 WU Zeyao 主持人 Chair: 陳劍鏗 CHEN Chien-huang
9:40am-12:35pm	大會報告三 Plenary Speech 3 主持人 Chair: 陳淑芬、姜黎黎 CHEN Shu-fen, JIANG Lili
9:40-10:10	陳明: 義淨譯本中的省譯現象考察 CHEN Ming: On the Phenomenon of Ellipsis in Yijing's Translations
10:10-10:40	譚代龍: 論義淨作品在歷史語言研究中的語料價值 TAN Dailong: The Value in the Study of Chinese Historical Lexicology of the Buddhist Scriptures Translated by Yijing
10:40-11:10	朱冠明: 不定數量詞「些」的來源 ZHU Guanming: On the Etymology of the Indeterminate Quantifier <i>xie</i> 些

11:10-11:40	梁銀峰: 論中古漢譯佛經中的「原因分句+故」結構 LIANG Yinfeng: The Construction of “Causal Clause + <i>gu</i> 故” in Medieval Chinese Buddhist Translations
11:40-12:10	片岡新: 清末歐美傳教士的中文學習和聖經翻譯: 以廣東傳教士為例 KATAOKA Shin: Chinese Learning and Bible Translation by Western Missionaries in Late-Qing: Taking Missionaries in Guangdong as an Example
12:10-12:35	問答 Q&A Session

注: 報告人與主持人注意事項, 務請參看末尾所附「會議規則」。

下午: 專題研討

Segment 4 (Afternoon): Panel Presentation

專題研討一 Panel Presentation 1			
2:00pm-4:00pm	第一組 Panel 1	第二組 Panel 2	第三組 Panel 3
	https://cuhk.zoom.us/j/92307522784 主持人: Discussants: 朱冠明 ZHU Guanming 姜南 JIANG Nan	https://cuhk.zoom.us/j/99271719014 主持人: Discussants: 曾昭聰 ZENG Zhacong 邱冰 QIU Bing	https://cuhk.zoom.us/j/96066731520 主持人: Discussants: 徐時儀 XU Shiyi 賈智 JIA Zhi
2:00-2:25	周美慧 Chou Mei-huei 逃、跑、走語義在佛經語料中的焦點表達與語法化研究 The Semantic Focus Expression <i>tao</i> 逃, <i>pau</i> 跑, <i>zou</i> 走 in Buddhist Scriptures and its Grammaticalization	Nikita Kuzmin 雷鳴達 西夏佛教詞彙的形成比較研究 Formation of Tangut Buddhist Vocabulary: A Comparative Study	李乃琦 LI Naiqi 基於《一切經音義》的用字研究 A Study on the Use of Chinese Characters Based on the <i>Yiqiejing yinyi</i>
2:25-2:50	張雨薇 ZHANG Yuwei 漢譯佛經中表示無窮大數的「過數」類表達形式及其來源 The Usage and Origin of <i>guoshu</i> 過數 referring to an infinitely number in Chinese Buddhist Translation	裘雲青 QIU Yunqing 基於梵漢對勘看竺法護譯中譯詞四則 A Study of Four Words Translated by Dharmarakṣa Based on Sanskrit-Chinese Comparative Collation	李昕皓 LI Xinhao 日藏漢籍《類聚名義抄》字形字用問題研究——以所引內典及音義文獻為中心 The Study of Glyph and Character Usage in Buddhist Scriptures Quoted in <i>Ruiju myōgishō</i>

2:50-3:15	于方圓 YU Fangyuan 再釋「在所」 Reinterpretation of <i>zaisuo</i> 在所	周碧香 Chou Pi-hsiang 漢文佛典「憺懼」探究 A Study of <i>moluo</i> 憺懼 in Chinese Buddhist Classics	陳正正 CHEN Zhengzheng 漢字書寫視野下佛經異文的形成——以《大正藏》異文為例 On the Formation of Variant Texts of Buddhist Scriptures from the Perspective of Chinese Character Writing
3:15-3:40	王宇晨 WANG Yuchen 中古譯經中「然」的關聯副詞用法 The Textual Correlative Adverb Usage of <i>ran</i> 然 in Medieval Chinese Translation of Buddhist Scriptures	徐燁 XU Ye 關於慧超《往五天竺國傳》的韓語學考察 A Korean Linguistic Perspective on Hyeych'o's <i>Memoir of a Pilgrimage to the Five Indian Kingdoms</i>	金延河 KIM Yeonha 《華嚴經·入法界品》敦煌寫本與《高麗藏》再雕本異體字比較 Comparison of Variant Characters between Dunhuang Manuscripts and <i>Tripitaka Korean</i> in the Supreme Array Scripture of <i>Avatamsaka Sūtra</i>
3:40-4:00	討論 Discussion	討論 Discussion	討論 Discussion

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

專題研討二 Panel Presentation2			
4:10pm-5:40pm	第一組 Panel 1 https://cuhk.zoom.us/j/92307522784 主持人：梁銀峰 Discussants: LIANG Yinfeng 于方圓 YU Fangyuan	第二組 Panel 2 https://cuhk.zoom.us/j/99271719014 主持人：譚代龍 Discussants: TAN Dailong 裘雲青 QIU Yunqing	第三組 Panel 3 https://cuhk.zoom.us/j/96066731520 主持人：松江崇 Discussants: MATSUE Takashi 李乃琦 LI Naiqi
4:10-4:35	姜南 JIANG Nan 「如是我聞」與時間順序原則 “Thus have I heard” and the Principle of Time Sequence	劉雅芬 LIU Ya-fen 從漢譯佛經看「品性」、「品行」的詞義分合 An Observation on the Separation and Combination of the Words <i>pinxing</i> 品性 and <i>pinxing</i> 品行 from the Chinese Translation of Buddhist Scriptures	賈智 JIA Zhi 日本上代佛典音義用字舉隅 Examples of Phonetic Characters used in Transliteration in Japanese Buddhist Scriptures in Ancient Times

4:35-5:00	牟燁梓 MU Yezi 漢文佛典中的「不久」 When Duration Meets Negation: The Interpretation of <i>bujiu</i> 不久 in Chinese Buddhist Texts	姜黎黎 JIANG Lili 中古律部佛經「懼怕」類心理動詞研究 A Study on the Psychological Verbs of “Fear” in the Medieval Buddhist Vinayas	邵天松 SHAO Tiansong 日本七寺藏《法顯傳》寫本考 The Philological Study on Manuscript Collected in Seven Temples of <i>Faxian zhuan</i>
5:00-5:25	李美澄 LI Meicheng 「吃」類動詞帶旁格賓語的歷時考察 A Diachronic Research on Verbs Related to “Eat” with Oblique Objects	郝靜 HAO Jing 論佛典「痛」「痛癢」之「感覺」義 A Study on Semantics of “Feeling” from <i>tong</i> 痛 and <i>tongyang</i> 痛癢 in the Chinese Buddhist Scriptures	
5:25-5:40	討論 Discussion	討論 Discussion	討論 Discussion

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

晚上：大會報告

Segment 5 (Night): Plenary Speech

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

7:00pm-9:20pm	大會報告四 Plenary Speech 4 主持人 Chair: 陳明、盧鸞 CHEN Ming, LU Lu
7:00-7:30	松江崇: 漢譯佛典中兩種功能詞在日本訓讀文中的反映——淺談古漢語與古日語之間語言接觸面貌之一斑 MATSUE Takashi: The Mechanism of Translating Two Old Chinese Particles from Chinese-translated Buddhist Scriptures into Japanese Kanbun Kundoku: Finding Connections between Old Chinese and Old Japanese
7:30-8:00	曾昭聰: 《慧琳音義》中的詞源研究 ZENG Zhaocong: On the Study of Etymology in the Explanation of <i>Huilin yinyi</i>
8:00-8:30	范晶晶: 漢譯佛經源頭語研究的若干問題 FAN Jingjing: A Preliminary Survey on the Languages of the Source Texts of Chinese Buddhist Translations

8:30-9:00	吳澤瑤: 宗教翻譯與語言變化研究述要——《聖經》翻譯對歐洲語言的發展及近代民族語形成的影響 WU Zeyao: Religious Translation and Language Change: A Literature Review ——Role of <i>Bible</i> Translations in the Development of European Languages
9:00-9:20	問答 Q&A Session

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

第三天：12月12日（星期日）

上午：大會報告

DAY 3-December 12 (Sunday)

Segment 6 (Morning): Plenary Speech

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

8:30am-12:00pm	大會報告五 Plenary Speech 5 主持人 Chair: 梁曉虹、趙家棟 LIANG Xiaohong, ZHAO Jiadong
8:30-9:00	龍國富: 漢譯佛經中指物名詞、數詞與複數標記同現 LONG Guofu: Co-occurrence of Nouns, Numerals and Plural Markers in Chinese Translation of Buddhist Scriptures
9:00-9:30	陳淑芬: 梵文關聯式主從句之漢譯「若」句式研究：以《藥師經》為主 CHEN Shu-fen: A Study of Sanskrit Correlative Constructions and their Parallel Chinese <i>ruo</i> 若 Construction Based on <i>Bhaiṣajyaguruvaidūryaprabharāja Sūtra</i>
9:30-10:00	陳秀蘭: 東漢至隋漢譯佛經的「除」字句研究——兼論漢語「除」字句的來源 CHEN Xiulan: The Study of the Preposition <i>chu</i> 除 in the Chinese Translation of Buddhist Scriptures from the Eastern Han to the Sui Dynasty and its Origin
10:00-10:30	袁衛華: 唐宋禪宗語錄反復問句比較研究 YUAN Weihua: A Comparative Study on A-Not-A questions in Zen Quotations of Tang and Song Dynasties
10:30-11:00	蕭紅: 以《賢愚經》、《雜寶藏經》為例略析北魏佛經助詞的特點 XIAO Hong: The Analysis of the Characteristics of Auxiliary Words in the Buddhist Sutras of the Northern Wei Dynasty: A Case Study of <i>Xianyu jing</i> and <i>Zabaozang jing</i>

11:00-11:30	王繼紅、王嘉宜：從「於」看《金剛經》四言文體的構成與譯者差別 WANG Jihong, WANG Jiayi: The Four-character Stylistic Composition and the Difference between the Translators of <i>Vajracchedikā Sūtra</i> from the Perspective of <i>yu</i> 於
11:30-12:00	問答 Q&A Session

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

下午一：專題研討

Segment 7 (Afternoon): Panel Presentation

專題研討三 Panel Presentation 3			
1:30pm-3:00pm	第一組 Panel 1 https://cuhk.zoom.us/j/92307522784 主持人：王繼紅 牟燁梓 Discussants: WANG Jihong MU Yezi	第二組 Panel 2 https://cuhk.zoom.us/j/99271719014 主持人：朱慶之 李博寒 Discussants: ZHU Qingzhi LI Bohan	第三組 Panel 3 https://cuhk.zoom.us/j/96066731520 主持人：儲泰松 譚翠 Discussants: CHU Taisong TAN Cui
1:30-1:55	錢珍 QIAN Zhen 基於語料庫的文獻語體性質檢測——以第一人稱和第三人稱代詞為例 Corpus-based Register-stylistic Analysis: Taking the First-person Pronouns and Second-person Pronouns as an Example	曹婷 CAO Ting 基於核心譯經詞彙風格對比的支識可疑譯經考辨初探 A Preliminary Study of the Suspicious Lokakṣema's Buddhist Translations Based on the Comparison of the Translation Style of Core Vocabulary	李廣寬 LI Guangkuan 晚唐宋初宕攝合口三等字的洪音化 The <i>hekou</i> 合口 Words of Grade-3 of <i>dang</i> 宕 Rhyme Groups Being Big-apertured in the Late Tang and Early Song Dynasty
1:55-2:20	易佳、邱冰 YI Jia, QIU Bing 基於語料庫的漢譯佛經時間名詞初探 A Preliminary Study on Time Noun in Chinese Translation of Buddhist Scriptures Based on Corpus	白景皓 BAI Jinghao The So-called Zhu Fahu's Translation: On Synonymic Compounds of <i>Yulanpen jing</i> 所謂的“竺法護譯”：以《孟蘭盆經》中的同義複合詞為中心的研究	李福言 LI Fuyan 櫜、杙、弋異讀研究 The Study of Multiple Characters <i>zhi</i> 櫜, <i>yi</i> 杙 and <i>yi</i> 弋
2:20-2:45	李周淵 LI Zhouyuan 以數位工具 TAFL 判斷《大明度經》第	嵇華燁 JI Huaye 竺法護譯經系「吳國佛典風格」語藝社群	安英姬 AN Yingji 中世韓語時期真言集的梵漢韓語音對應

	一品的譯者 Analysis of the Attribution of Translators of Buddhist Texts According to the Language Conventions—A Case Study of the First Chapter of <i>Da mingdu jing</i>	的語言學證據 The Linguistic Evidence of the Rhetorical Community of “Wu Scriptural Idiom” in Zhu Fahu’s Translations	關係研究——以《五大真言》（1485）「神妙章句大陀羅尼」為例 A Study on the <i>Jineonjip</i> between Sanskrit-Chinese-Korean Phonetics in the Middle Korean—Taking the <i>Five Great Sayings</i> (1485) as an Example
2:45-3:00	討論 Discussion	討論 Discussion	討論 Discussion

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

專題研討四 Panel Presentation 4			
3:10pm-4:40pm	第一組 Panel 1 https://cuhk.zoom.us/j/92307522784 主持人： 龍國富 袁衛華	第二組 Panel 2 https://cuhk.zoom.us/j/99271719014 主持人： 蕭紅 曹婷	第三組 Panel 3 https://cuhk.zoom.us/j/96066731520 主持人： 徐時儀 李廣寬
3:10-3:35	李綉玲 LEE Shiow-linn 禪宗語錄「異形詞」探究舉隅 Examples of an Exploration into the “Heteromorphic Words” in Zen Discourse	趙家棟 ZHAO Jiadong 釋「薩波壘」 Interpretation of <i>saboji</i> 薩波壘	譚翠 TAN Cui 宋元江南私刻大藏經隨函音義關係探討——以《思溪藏》與《磧砂藏》隨函音義為例 A Study of the Relationship among the <i>suihan yinyi</i> 隨函音义 of Buddhist Sutras Privately Printed in the Regions South of the Yangtze River of Song and Yuan Dynasties—Taken <i>suihan yinyi</i> of <i>Sixi Canon</i> and <i>Qisha Canon</i> for example
3:35-4:00	劉勁松 LIU Jingsong 安世高譯經中「為」字用法研究——以《陰持入經》為中心 A Study on the Usage of the Word <i>wei</i> 為 in An Shigao’s Translations —Taking <i>Yin chi ru jing</i> as the Center	李宗定 LEE Tsung-Ting 「內典」與「外書」的對話——從道安經序析論其「格義」取向 Dialogue Between “Internal Scriptures” and “External books” —Analyze the Direction of <i>geyi</i> 格義 from the Preface of the Monk	吳賢華 WU Xianhua 思溪藏本《大寶積經音義》音義匹配研究 A Study of the Accordance of Sound and Meaning in <i>Da baoji jing</i> (the <i>Mahāratnakūṭa Sūtra</i>) of <i>Sixi Canon</i>

		Daoan	
4:00-4:25	王彥琳 WANG Yanlin 蕪春方言所見禪籍詞語選考——以《祖堂集》《景德傳燈錄》為例 Investigation and Interpretation of Zen Literature Words Shown in Qichun Dialect——Taking 20 words in <i>Zutang ji</i> and <i>Jingde chuandeng lu</i> as examples	盧鷺 LU Lu 漢譯佛經中誤改所致異文例釋 Variations Caused by Wrong Revisions in Early Chinese Buddhist Translations	楊皓雪 YANG Haoxue 朝鮮後期金剛經私記口訣研究——以《金剛八解鏡》為例 A Study on the Private Oral Transmission of the <i>Diamond Sutra</i> in Late Joseon: Taking <i>Jingang bajiejing</i> as an Example
4:25-4:40	討論 Discussion	討論 Discussion	討論 Discussion

注：報告人與主持人注意事項，務請參看末尾所附「會議規則」。

下午二：閉幕式

Segment 8 (Afternoon): Closing Remarks

<https://cuhk.zoom.us/j/92147843883>

4:50pm-6:00pm 閉幕式 Closing Remarks	主持人：陳劍鎧 Chair: CHEN Chien-huang
4:50-5:05	1. 專題研討總結 Concluding Remarks for Panel Presentation 第一組 Panel 1: 朱冠明 ZHU Guanming; 第二組 Panel 2: 譚代龍 TAN Dailong; 第三組 Panel 3: 儲泰松 CHU Taisong
5:05-5:20	2. 宣讀青年學者獎獲獎名單及頒獎辭: 梁曉虹 Announcing the Recipients of Young Scholar Grants and Presenting the Award Speech: LIANG Xiaohong
5:20-5:35	3. 辛嶋靜志教授遺著整理 Posthumous Works of Prof. KARASHIMA Seishi: 裘雲青 QIU Yunqing
5:35-5:40	4. 下一屆主辦方（浙江大學）代表發言 Announcement for the next Conference from Zhejiang University 5:40-
6:00	5. 代閉幕辭 朱慶之：對「佛教漢語」和「佛教漢語研究」的新思考 Closing Remarks from ZHU Qingzhi: New Thoughts on “Buddhist Chinese” and “Buddhist Chinese Studies”

會議規則

1 通則

設立會議規則的目的是確保會議的順利進行。

本規則要求所有的人，包括會議的組織者和參加者共同遵守。

2 報告人

一、每位報告人均請按會議的要求使用 PPT。為了避免網絡意外造成的尷尬，建議報告採用錄播的形式進行，現場參與問答環節。

錄播視頻上傳地址：https://gocuhk-my.sharepoint.com/:f/g/personal/indigolau_cuhk_edu_hk/EjsP7UD2ht9Fixvns_v7T3ABRtTWSt4fefj3XQQRZ3szsw?e=rW2c2q。

二、在本場會議正式開始之前，提前 10 分鐘進入網絡會議室進行準備，在司儀的幫助下測試視頻和聲音，以及分享 PPT 的效果。

三、報告不超時。其中大會特邀主講嘉賓每人發言時間為 1 小時，問答時間為 10 分鐘；大會報告發言時間每人為 30 分鐘，問答 5 分鐘，但問答放在每組的最後集中進行；專題研討發言時間每人 25 分鐘，討論 5 分鐘，同樣，討論放在每組的最後集中進行。

四、發言時，請留意時間提示。

五、為確保公平，按照國際慣例，發言時間用完，請主動中止；會議技術組亦將中止屏幕分享。

六、發言結束後主動將分享功能取消，以方便下一位講者。

七、如果採用預錄播放的形式發言，則由會務人員負責播放，報告人現場參與問答或討論。

八、如果一位發言者發言時遇到網絡障礙，將立即由下一位講者接替；未完成的發言可以順延到本段報告的最後補上。但是否後補，由主持人根據所剩時間決定。

3 主持人

主持人負責本段會議的運行。其主要職責是：

一、提前 10 分鐘進入會場，與搭檔討論主持工作的分工。

二、嚴格掌握時間，確保不超時。報告人時間用完後請立即中止其發言，並進行下一環節。

三、若某位發言人的發言因網絡故障而中斷，則立即進入下一環節。在不超時的原則下，可安排中斷發言者在末尾補發。

四、報告開始前，簡要介紹發言人，內容僅包括姓名、所屬單位、目前身份和報告題目。

五、主持問答或討論環節。大會發言和分組研討的問答或討論環節均放在所有發言結束之後，時長為人均 5 分鐘，即 5 分鐘 X 發言人數。大會報告的主持人，負責根據聊天區的留言，向發言人分配問題；亦可由自己向報告人提出問題，以確保對問答環節的有效利用。專題研討的主持人，負責對報告進行簡短講評，並引導討論，包括根據聊天區的留言分配問題並要求講者回答。

六、合理處置臨時發生的意外情況。

4 司儀

司儀為會場的現場管理者，保證會議按照程序的設計平穩進行。司儀由會務組成員擔任。其主要職責是：

一、提前 20 分鐘開啟會議室，並安排會議主持人和講者進行網絡測試。

二、根據大會的程序，宣佈本場會議開始，簡要宣佈時間規則後，邀請主持人主持會議。

三、協助主持人控制時間，及時中止超時的發言，除非超時得到會議主持人的特別允許。

四、會場的其他保障工作，包括會場截圖以保留資料。